



نظام الوثائق

اتفاقية تسوية

افراز قيوم

دبي، الإمارات العربية المتحدة

تم إبرام اتفاقية التسوية هذه في 18 مايو 2023.

بين

(1) شركة دي.إيه.إكس للعقارات ذ.م.م (شركة الشخص الواحد)، شركة ذات مسؤولية محدودة يقع مكتبها في الطابق 1401-1409، برج ويستبري للأعمال، الخليج التجاري، دبي، الإمارات العربية المتحدة، ("الشركة").

و

(2) افراز قيوم، حامل جواز سفر باكستاني رقم CF٤١٥٥٨٠٢ في دبي، الإمارات العربية المتحدة ("الموظف").

الخلفية

أ. سيتم إنهاء عمل الموظف مع الشركة في 18 مايو 2023 ("تاريخ الإنهاء").

ب. لقد اتفق الطرفان على الدخول في هذه الاتفاقية لتوثيق وتنفيذ الشروط التي اتفقا عليها لتسوية أي مطالبات قد تكون لدى الموظف أو قد تنشأ فيما يتعلق بعمله أو إنهاء عمله أو غير ذلك ضد الشركة أو أي من موظفيها الحاليين أو السابقين، سواء كانت تلك المطالبات تعاقدية أو قانونية، بموجب القانون العام أو غيره، وسواء كانت تلك المطالبات منظورة أو يمكن أن تكون منظورة في وقت توقيع هذه الاتفاقية.

ج. تم إدراج العناوين في هذه الاتفاقية لتسهيل الرجوع إليها فقط، ولن تؤثر على تفسيرها.

د. الإشارة إلى أي قانون معين هي إشارة إليه بصيغته السارية في الوقت الحاضر، مع مراعاة أي تعديل أو تمديد أو إعادة إصدار، وتشمل أي تشريع فرعي ساري في الوقت الحالي بموجب هذا القانون.



1. المدفوعات التعاقدية والقانونية

1.1 سيتم دفع راتب الموظف من خلال نظام الرواتب الخاص بالشركة بالطريقة المعتادة، وسيستمر في تلقي

الفوائد التعاقدية الأخرى حتى تاريخ الإنهاء، بما في ذلك هذا التاريخ.

1.2 لأغراض المعلومات فقط، تم تحديد قائمة بالمدفوعات التي سيتم دفعها للموظف في الجدول رقم 1 من هذه

الاتفاقية.

1.3 يحق للشركة خصم أي مبالغ مستحقة للموظف وفقاً لشروط هذه الاتفاقية من أي مدفوعات مستحقة له،

بما في ذلك أي إجازة أخذها الموظف تزيد عن استحقاقه المتراكم حتى تاريخ الإنهاء.

1.4 باستثناء ما هو مذكور في هذه الاتفاقية، ليس للموظف أي استحقاق آخر للراتب أو لأي دفعة تعاقدية أو

أخرى أو فوائد من الشركة.

2. التزامات الموظف حتى تاريخ الإنهاء وما بعده

2.1 سينتهي عمل الموظف مع الشركة في تاريخ الإنهاء. بينما يستمر عمل الموظف مع الشركة، تظل جميع التزامات

الموظف بموجب عقد العمل سارية وفعالة بالكامل، ولا يجوز للموظف العمل لصالح أي شخص آخر أو

تقديم خدمات لأي جهة أخرى أو القيام بأي عمل لحسابه الشخصي.

2.1.1 من 18 مايو 2023 وحتى تاريخ الإنهاء (دون المساس بأحكام البند 12.2 من عقد عمل الموظف)، لن يُطلب

من الموظف الحضور إلى العمل، أو ممارسة الصلاحيات أو المسؤوليات، أو أداء واجباته (إجازة الحديقة).

خلال فترة إجازة الحديقة هذه، سيقوم الموظف بما يلي:



- 2.1.2 سيستمر في تلقي راتبه وفوائده كما هو معمول به بشكل طبيعي؛
- 2.1.3 لا يجوز له دون الحصول على إذن كتابي مسبق من دينيس أكسينوي التعاقد أو التعامل (أو محاولة التعاقد أو التعامل) مع أي موظف أو مكتب أو مستشار أو مورد أو عميل أو مساهم أو مستشار أو أي عقد تجاري آخر خاص بالشركة؛
- 2.1.4 سيظل موظفًا في الشركة، وباستثناء ما هو مذكور في هذه الاتفاقية، سيستمر في الالتزام بجميع التزاماته تجاه الشركة؛
- 2.1.5 يجب عليه الالتزام بجميع التعليمات القانونية التي تصدر له من قبل الشركة.
- 2.1.6 يجب أن يظل الموظف متاحًا للمساعدة في تسليم مهامه وفقًا لما قد تطلبه الشركة، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر تقديم معلومات للشركة تتعلق بأعمالها التجارية، عقودها، ومعاملاتها السابقة أو الحالية أو المستقبلية، وتقديم نسخ من أي مراسلات أرسلها أو تلقاها الموظف خلال فترة عمله.
- 2.1.7 لا يجوز للموظف، دون الحصول على إذن كتابي مسبق من دينيس أكسينوي، الوصول إلى أي أنظمة تكنولوجيا معلومات خاصة بالشركة.
- 2.1.8 ستستمر الشركة في رعاية الموظف للحصول على تأشيرة الإقامة والعمل في الإمارات العربية المتحدة.
- 2.1.9 بعد تاريخ الإنهاء، سيلتزم الموظف بالشروط التي تطبق صراحةً أو ضمناً بعد إنهاء عقد العمل (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر تلك المتعلقة بالمعلومات السرية وشروط القيود بعد الإنهاء).
- 2.2 يوافق الموظف على تقديم كل التعاون المعقول الذي تطلبه الشركة فيما يتعلق بأي دعوى قضائية و/أو أي تحقيق في عمليات أو أنشطة الشركة من قبل أي جهة تنظيمية أو قضائية أو ضريبية أو أي سلطة ذات صلة بمجال العمل الذي عمل فيه الموظف، بما في ذلك التعاون مع أي تحقيق داخلي تقوم به الشركة. ستقوم الشركة بإعطاء الموظف إشعارًا معقولاً حول التعاون المطلوب.



3. التعويض المؤجل

يعترف الطرفان ويوافقان على أن بعض العمولات الناتجة عن الأعمال التي قام بها الموظف مع أطراف ثالثة نيابة عن الشركة خلال فترة عمله تبقى غير مدفوعة حتى تاريخ الإنهاء ("العمولات المستحقة"). وعلى الرغم من إنهاء العمل وأي اتفاق مخالف، فإن الشركة توافق بشكل غير مشروط على أنه عند استلام العمولات المستحقة، سيتم دفع الجزء المستحق للموظف بموجب شروط عمله خلال أربعة عشر [14] يومًا من استلامها من قبل الشركة. وبناءً على ذلك، وبالنظر إلى هذا الالتزام من الشركة، يوافق الموظف بشكل نهائي على توقيع جميع الوثائق المطلوبة عند الطلب وفقًا للبند 9.2.2.

4. فوائد أخرى

4.1 باستثناء ما هو منصوص عليه في هذه الاتفاقية، سينتهي استحقاق الموظف لجميع الفوائد اعتبارًا من تاريخ الإنهاء.

5. الضرائب

5.1 عندما يتعين على الشركة القيام بذلك، سيتم خصم الضرائب المفروضة من قبل دول أخرى غير الإمارات العربية المتحدة.

5.2 مع مراعاة أي متطلبات قانونية تفرض على الشركة خصم الضرائب في أي ولاية قضائية أخرى، فإن أي اعتبارات ضريبية تنشأ عن جنسية الموظف أو وضعه الضريبي في ولايات قضائية أخرى هي مسؤولية الموظف.



5.3 يتحمل الموظف مسؤولية الضرائب المستحقة فيما يتعلق بأي فوائد يتم تقديمها بموجب هذه الاتفاقية و/أو أي مدفوعات أخرى تُدفع أو فوائد تُستلم نتيجة إنهاء عمل الموظف ("الفوائد"). وبناءً على ذلك، سيتعهد الموظف بتعويض الشركة فيما يتعلق بجميع الضرائب والضمان الاجتماعي والفوائد والغرامات و/أو التكاليف في أي ولاية قضائية تنشأ فيما يتعلق بالفوائد. في حال قدمت أي سلطة مختصة طلباً للشركة بشأن مبلغ يندرج تحت هذا التعويض، ستقوم الشركة بإبلاغ الموظف بالطلب في أسرع وقت ممكن وتزويده بنسخ من أي مستندات ذات صلة بأسرع ما يمكن.

6. إرجاع ممتلكات الشركة

6.1 يؤكد الموظف أنه بحلول تاريخ الإنهاء (إلى الحد الذي لم يتم فيه القيام بذلك بالفعل، ما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك) سيعيد إلى الشركة جميع المعدات (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر أجهزة الكمبيوتر المحمولة، بطاقات الأمان، البطاقات المشحونة، المفاتيح، الأقراص الحاسوبية، بطاقات العمل، بطاقات الائتمان الخاصة بالشركة، الهواتف المحمولة، بطاقات السيم وكابلات الشحن) وجميع الممتلكات (بما في ذلك الوثائق والبيانات السرية والملكية، سواء كانت أصلية أو نسخ) التي تم تقديمها إلى الموظف أو التي تم إنشاؤها خلال فترة عمله أو أثناء شغله لمنصب مع الشركة أو التي تتعلق بالشركة أو تحتوي على معلومات تتعلق بالشركة، وأي ممتلكات أخرى تخص الشركة في حوزة أو وصاية أو سيطرة الموظف. لن يحتفظ الموظف أو يصنع أي نسخة من أي شيء مشار إليه في هذه الفقرة.

6.2 إذا فشل الموظف في إعادة ممتلكات الشركة إليها، فستكون الشركة، دون المساس بأي وسيلة أخرى، مخولة بحجب أي مبالغ أو جزء منها مستحقة للموظف من الشركة.



7. المصاريف

7.1 بشرط أن يتم تقديم جميع طلبات المصاريف المستحقة إلى الشركة في موعد أقصاه 21 يومًا بعد تاريخ الإنهاء،

سيتم التعامل معها بالطريقة المعتادة بموجب سياسة المصاريف الحالية.

8. السرية والسلوك

8.1 يعترف الموظف بأن التزامات السرية (كما هو موضح في عقد عمله/عملها أو كما هو مفترض بموجب القانون)

تظل سارية المفعول، وأنه/أنها لن يكشف لأي شخص أو يستخدم لمصلحته الشخصية أو لمصلحة أي شخص

آخر أي معلومات سرية تتعلق بأعمال الشركة أو أي عميل أو زبون للشركة، والتي اطلع عليها الموظف خلال

فترة عمله/عملها مع الشركة، إلا بموافقة خطية من الشركة. تتضمن "المعلومات السرية" لأغراض هذا

البند، دون حصر، المعلومات المتعلقة بأعمال ومنتجات وشؤون وأموال الشركة أو ضباطها أو وكلائها أو

موظفيها التي تعتبر سرية بالنسبة للشركة أو تعامل على أنها سرية أو سر تجاري (مثل، وليس على سبيل

الحصر، العمليات والسياسات والأساليب والبيانات الفنية والمعرفة الفنية)، بما في ذلك جميع المعلومات

المتعلقة بعملاء الشركة أو مورديها أو زبائنها بأي شكل أو وسيلة معبر عنها (بما في ذلك، وليس على سبيل

الحصر، أسماء العملاء والزبائن والمعلومات المتعلقة بتعاملاتهم أو شؤونهم).

8.2 يوافق الموظف دون قيد زمني على ما يلي:

8.2.1 أنه/أنها سيحافظ على سرية شروط هذا الاتفاق وجميع المناقشات والمراسلات الأخرى المتعلقة بهذا

الموضوع ولن يفصح عنها لأي شخص آخر، باستثناء المستشارين المهنيين للموظف أو لمصاحب العمل



المستقبلي أو المحتمل (الذي يجوز للموظف أن يؤكد له فقط أن خدمته قد تم إنهاؤها ووجود هذا الاتفاق دون الإفصاح عن محتواه)، أو مستشار مهني، شريطة أن يكون كل منهم قد وافق على الالتزام بهذا القيد، وأيضًا باستثناء ما قد يتطلبه القانون أو السلطات التنظيمية (مع الالتزام بإبلاغ الشركة مقدمًا بهذا الطلب قبل الإفصاح، والسعي للحصول على إذن للقيام بذلك بناءً على هذا الأساس) أو بموافقة خطية من الشركة.

8.2.2 أنه/أنها لن يدلي بأي بيان غير صحيح فيما يتعلق بالشركة (أو أي من مسؤوليها أو موظفيها).

8.2.3 أنه/أنها لن يقوم أو يتسبب في القيام أو النشر (سواءً بشكل مباشر أو غير مباشر، أو بشكل رسمي أو غير رسمي) بأي تعليق أو بيان (كتابي أو غيره) يتعلق بـ (أ) الشركة أو (ب) أي موظف حالي أو سابق أو وكيل أو مسؤول في الشركة ("الأطراف المعنية") أو (ج) أي عميل أو شريك تجاري للشركة، والذي يكون مهينًا أو مسيئًا أو مضرًا لها أو لأعمالها، أو الذي يمكن أن يُتوقع بشكل معقول أن يكون مهينًا أو مسيئًا أو مضرًا. يُقدم هذا التعهد بشرط أي متطلبات قد تُفرض على الموظف من قبل محكمة قانونية أو هيئة تنظيمية.

تنظيمية.

9. الضمانات والتعهدات



9.1 يضمن الموظف أنه/أنها:

9.1.1 غير مدرك لأي أمور تتعلق بأفعال أو إغفالات قام بها، والتي إذا تم الكشف عنها للشركة، ستعفي أو قد

تعفي الشركة من الالتزام بدفع المبالغ المشار إليها في هذا الاتفاق. تشمل هذه الأمور على سبيل المثال لا

الحصر أي خرق لواجبات الموظف التنظيمية (إن وجدت) أو التزاماته أو أي خرق لالتزامات السرية

الخاصة بالموظف.

9.1.2 لم يحجب أو يفشل في الكشف عن أي حقيقة جوهرية تتعلق بأداء واجباته مع الشركة أو أي خرق لأي

شرط جوهرية (صريح أو ضمني) من عقد عمل الموظف أو سياسات وإجراءات الشركة.

9.1.3 أنه/أنها قد أتيحت له/لها الفرصة لتلقي استشارة قانونية مستقلة حول شروط وأثر هذا الاتفاق؛

9.1.4 أنه/أنها قد أخطر الشركة بجميع الشكاوى التي قد تكون لديه/لديها ضدها أو ضد أي من مسؤوليها أو

موظفيها التي نشأت عن عمل الموظف أو إنهاء عمله أو غير ذلك؛

9.1.5 أنه/أنها لم يقدم ولن يقدم أي دعوى إلى أي محكمة أو هيئة تنظيمية فيما يتعلق بعمله أو إنهاء عمله أو

غير ذلك.

9.2 يتعهد الموظف:

9.2.1 أن الموظف أو أي شخص يتصرف نيابة عنه لن يقدم أي دعوى أخرى من هذا النوع؛

9.2.2 أنه/أنها سيتعاون وينفذ أي إجراءات، بما في ذلك توقيع المستندات التي قد تطلبها الشركة فيما يتعلق

بأي وجميع الإجراءات المطلوبة لإلغاء تأشيرة إقامة الموظف في دولة الإمارات العربية المتحدة (وأي من



التابعين المكفولين)، أو بطاقة الهوية أو العمل، أو أي تسجيلات أو ملفات أخرى للموظف باسم الشركة لدى السلطات أو أي نماذج خدمة أخرى، وكما هو مطلوب من قبل السلطات الإماراتية أو كما تطلبه الشركة لضمان إلغاء تأشيرة الإمارات الخاصة بالموظف في غضون 30 يومًا من إنهاء عمل الموظف وفقًا لقانون العمل الإماراتي.

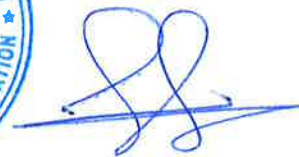
10. خرق شروط هذا الاتفاق

10.1 يعترف الموظف ويوافق على أن الشركة قد وافقت على هذه الشروط اعتمادًا على التعهدات والتمثيلات والضمانات الواردة في هذا الاتفاق، وأنه في حالة حدوث أي خرق مادي لهذه الشروط، يحق للشركة حجب أي جزء من المبالغ المستحقة بموجب هذا الاتفاق والتي لم يتم دفعها بعد في التاريخ الذي تصبح فيه الشركة على علم بالخرق، وأي مدفوعات تم دفعها مسبقًا للموظف بموجب هذا الاتفاق يجب أن تُعاد إلى الشركة على الفور وسيتم استردادها من قبل الشركة كدين.

11. التنازل عن المطالبات

11.1 يوافق الموظف على أنه لم يقم ولن يقوم ببدء أي إجراءات قانونية أو تسوية نزاعات سواء بموجب القانون أو العقد أو التشريع أو خلاف ذلك في أي دولة أو ولاية قضائية ضد الشركة أو أي من المسؤولين أو الموظفين أو الوكلاء.

11.2 تُعرض شروط هذا الاتفاق دون أي اعتراف بالمسؤولية، ويقبل الموظف أن هذا الاتفاق هو تسوية كاملة ونهائية لجميع وأي مطالبات محتملة وحقوق أخرى بموجب القانون أو العقد أو التشريع أو خلاف ذلك في أي دولة أو ولاية قضائية، بما في ذلك، على وجه الخصوص، أي مطالبة، أو خرق للعقد، أو فصل غير عادل، أو



تميز، أو عدم دفع تعويضات حوافز، أو دفع تعويضات عن الفصل، أو خصومات من الأجر بأي شكل من الأشكال وكيفما كانت تنشأ خلال أو نتيجة لموقعه كمدير في أي شركة، أو أي مكاتب أخرى يشغلها، وإنهاء عمله أو غير ذلك من الأمور التي لديه ضد الشركة أو أي من مسؤوليها أو موظفيها أو وكلائها.

11.2.1 يعترف الموظف بأن:

11.2.2 إن التنازل عن المطالبات الوارد في هذا الاتفاق سيكون له أثر بغض النظر عما إذا كان الموظف في تاريخ هذا الاتفاق يمكنه أن يكون على علم بمثل هذه المطالبات أو أن يكون لديه مثل هذه المطالبات في اعتباره الصريح (بما في ذلك تلك المطالبات التي يصبح الموظف على علم بها بعد تاريخ هذا الاتفاق كلياً أو جزئياً نتيجة تشريع جديد أو تطور في القانون أو العدالة)؛ و

11.2.3 إذا قام ببدء أي إجراءات أخرى ضد الشركة أو أي من الأفراد المعنيين نتيجة لعمله أو إنهاء عمله، فإنه سيكون ملزماً بإعادة المبلغ الذي تكبدته الشركة نتيجة لهذه الإجراءات.

11.3 يعترف الموظف بأنه ليس له الحق في أي تعويض عن فقدان أي حقوق أو مزايا بموجب أي خطة مكافآت أو مزايا أو جوائز أو خطة أسهم تديرها الشركة أو عن فقدان أي ميزة أخرى أو دفع أو جائزة كان يمكن أن يتلقاها لو لم يئنه عمله، بخلاف المدفوعات المنصوص عليها في هذا الاتفاق.

12. الاتفاق الكامل

12.1 يشكل هذا الاتفاق الكامل والفهم بين الأطراف ويحل محل جميع الاتفاقات الأخرى، سواء الشفوية أو الكتابية بين الموظف والشركة باستثناء أحكام عقد العمل التي بطبيعتها أو سياقها تستمر بعد إنهاء العمل.



12.2 يضمن الموظف أنه لم يعدل يدويًا أو إلكترونيًا النسخة/النسخ من هذا الاتفاق المقدمة له من قبل

الشركة للتوقيع، إلا حيث أبلغ الشركة بهذا التعديل.

13. الأثر الملزم

13.1 سيصبح هذا الاتفاق ساري المفعول وملزمًا عند توقيع جميع الأطراف وتاريخها.

14. القانون الحاكم والاختصاص

14.1 يحكم هذا الاتفاق وأي نزاع أو مطالبة تنشأ عن أو تتعلق به أو بموضوعه بالتشكيل وفقًا لقانون دولة

الإمارات العربية المتحدة.

14.2 أي نزاع أو اختلاف أو جدل أو مطالبة تنشأ عن أو تتعلق بهذا الاتفاق، بما في ذلك (على سبيل المثال لا

الحصر) أي سؤال يتعلق بوجوده أو صلاحيته أو تفسيره أو أدائه أو إنهائه والعلاجات المطبقة، ستكون

خاضعة للاختصاص الحصري لمحاكم دولة الإمارات العربية المتحدة.

15. النسخ

15.1 يمكن تنفيذ هذا الاتفاق بعدد من النسخ، كل منها، عند التنفيذ والتسليم، ستعتبر نسخة أصلية مكررة،

لكن جميع النسخ ستشكل معًا الاتفاق الواحد.

15.2 تم الدخول في هذا الاتفاق في التاريخ المذكور في بدايته.

الجدول 1: استحقاقات نهاية الخدمة



تم التوقيع بواسطة:

بالنيابة عن شركة دي.إيه.إكس للعقارات ذ.م.م (شركة الشخص الواحد)

الاسم: دينيس أكسنوي

(المفوض بالتوقيع عن شركة دي.إيه.إكس للعقارات ذ.م.م (شركة الشخص الواحد))

تم التوقيع بواسطة:

اسم الموظف: افراز قيوم

الجدول 1: استحقاقات نهاية الخدمة



بيان التسوية النهائي			
إيه.دي. كابتال			
التاريخ: ١٨ مايو ٢٠٢٣			
أ. تفاصيل التوظيف:			
اسم الموظف	افراز قيوم	تفاصيل راتب الموظف (شهري)	
رقم تعريف الموظف	DAXR. ٢٧١		
تاريخ الانضمام	7 مارس 2022	الراتب الأساسي -	
المسمى الوظيفي	مستشار عقاري	بدل السكن -	
القسم	مشاريع قيد الإنشاء	بدل النقل -	
تاريخ الاستقالة	17 مايو 2023	العمولة المطبق	
تاريخ إنهاء الخدمة	-		
آخر يوم عمل	17 مايو 2023		
مدة الإخطار	-		
إجمالي الأيام	437		
عدد الغيابات	.		
أيام العمل	437	سنة و 72 يومًا	
الملاحظات: الاستقالة - تأشيرة الشركة			
ب. تفاصيل التسوية:			
العمولة	ملاحظة: لا تزال العمولات من المطور مستحقة. بمجرد استلام الشركة للعمولة، سيتم دفعها. يظل هذا ساريًا حتى بعد إلغاء الإقامة.		
تذكرة الطيران (في حالة التعويض النقدي فقط)	-		
الخصومات:	-		
رسوم الهاتف المحمول والإنترنت	مارس 2023 إلى أبريل 2023	(٢.٠٠٠)	
خصومات أخرى	دبوس الشارة		
	بطاقة المواقف		
	بطاقة دخول مقر المكتب		
	الهاتف المحمول		



أحمد مني الدين
FILE NO. 41
AHMAD MUNIEDDEN
ENGLISH
UGARIT ALPHA FOR LEGAL TRANSLATION

-	غير قابل للتطبيق	الحاسوب المحمول والإكسسوارات الأخرى	
	غير قابل للتطبيق	الغرامات / المخالفات	
(٢,٠٠٠)		إجمالي مبلغ التسوية (بالدرهم الإماراتي)	
ج. التعهدات:			
.....أتعهد بأنني تسلمت جميع مستحقاتي من الشركة. وأفهم أنه ليس لدي أي حقوق في المطالبة بأي مبلغ في المستقبل .			
توقيع الموظف:..... التاريخ:.....			
المفوض بالتوقيع:			
تم التحقق والموافقة من قبل:	تم التحقق والموافقة من قبل:	تم التحقق والموافقة من قبل:	تم التحقق والموافقة من قبل:
رئيس القسم هشام العسّاد	قسم الموارد البشرية راسل أوفري	قسم الحسابات محمد ديليشاد	الرئيس التنفيذي/مدير العمليات ديتيس أكسينوي/فيكتوريا شابالينا
التوقيع: //موقع//	التوقيع: //موقع//	التوقيع: //موقع//	التوقيع: //موقع//
الطابق الرابع عشر، برج ويستبري للأعمال، الخليج التجاري، دبي، الإمارات العربية المتحدة			
+٩٧١ ٤٢٤٢٧٣٧٣ www.axcapital.ae			



88

العمولة وكيل العقارات المستحقة	العمولة وكيل العقارات	العمولة المطوّر	سعر البيع	الوحدة	اسم المشروع	البائع/المطور	تاريخ إغلاق المصنقة	المشتري/المستأجر	اسم وكيل العقارات	التاريخ: 2023/05/18
180,017	%40	%5.0	9,000,828	304	أوشن هاوس	شركة إلينجتون للتطوير العقاري	٢٠٢٣،٠١،٢٤	رونغمين زينغ	افراز قيوم	العمولة المستحقة: غير متوفرة
51,155	%65	%6.5	1,574,000	HL/١٦/١٦٠٦	هاربر لايتس	شركة داماك العقارية	٢٠٢٣،٠٤،٠١	محمد حبيب	افراز قيوم	العمولة المعلقة من المطور
										تفاصيل الهاتف

الاسم	رقم الهاتف	تاريخ الانضمام	الشهر	الخصم
افراز قيوم	0588161647	7 مارس ٢٠٢٢	مارس-22	1,000
			أبريل-22	1,000
			مايو-22	1,000
			يونيو-22	1,000
			يوليو-22	1,000
			أغسطس-22	1,000
			سبتمبر-22	1,000
			أكتوبر-22	1,000
			نوفمبر-22	1,000
			ديسمبر-22	1,000
			يناير-23	1,000
			فبراير-23	1,000
			مارس-23	1,000
			أبريل-23	1,000
			مايو-23	1,000
			الإجمالي	14,000.00
			المخصوم	١٠,٠٠٠,٠٠٠
			المخصوم	2,000.00
			الرصيد	2,000

٨ مارس ٢٠٢٣

٢٧ أبريل ٢٠٢٣



Handwritten signature in blue ink.

SETTLEMENT AGREEMENT

Afraz Qayum

Dubai, United Arab Emirates

THIS SETTLEMENT AGREEMENT is made on the 18th May 2023.

BETWEEN

(1) **D A X Real Estate One Person LLC**, a Limited Liability Company having its office at 1401-1409 Westburry Office Tower, Business Bay, Dubai, United Arab Emirates, ("the **Company**").

and

(2) Afraz Qayum Pakistani Passport Holder Number CF4155802 at Dubai, UAE ("the **Employee**").

Background

- A. The Employee's employment with the Company will terminate on the 18th May 2023 (the "**Termination Date**").
- B. The parties have entered into this agreement to record and implement the terms on which they have agreed to settle any claims which the Employee has or may have in connection with his/her employment, its termination or otherwise against the Company or its or their current or former officers or employees, whether contractual or statutory, under common law or otherwise and whether or not those claims are, are or could be, in the contemplation of the parties at the time of signing this agreement.
- C. The headings in this agreement are inserted for convenience only and shall not affect its construction.
- D. A reference to particular law is a reference to it as it is in force for the time being taking account of any amendment, extension, or re-enactment and includes any subordinate legislation for the time being in the force under it.



Version 2.0 September 2022

1. Contractual and statutory payments

- 1.1 The Employee will be paid through the Company's payroll in the usual way and will continue to receive other contractual benefits up to and including the Termination Date.
- 1.2 For information purposes only, a list of the payments to be made to the Employee is set out in Schedule 1 to this agreement.
- 1.3 The Company is entitled to deduct from any payments due to the Employee under the terms of this agreement any monies due from the employee to the Company, including in respect of any holiday that the Employee has taken in excess of his/her accrued entitlement as at the Termination Date.
- 1.4 Save as set out in this agreement, the employee has no other entitlement to salary or any contractual or other payment or benefits from the Company.

2. The Employee's Obligations up to and beyond the Termination Date

- 2.1 The Employee's employment with the Company will terminate on the Termination Date. While the employee's employment with the Company continues, all of the Employee's obligations under the Employee's contract of employment remain in full force and effect and the Employee may not work for or provide service to any other person or undertake any work on the Employee's own account.
- 2.1.1 From 18th May 2023 until the Termination Date (without prejudice to the provisions of clause 12.2 of the Employee's contract of employment) the Employee will not be required to attend work, exercise powers or responsibilities and/or undertake their duties (the **Garden Leave**). During this period of Garden Leave, the Employee.
- 2.1.2 will continue to receive his/her Remuneration and Benefits as applicable as usual;
- 2.1.3 must not without the prior written permission of Denis Axinoi contract or deal with (or make any attempt to contract or deal with) any employee, office, consultant, supplier, client, shareholder, adviser or other business contract of the Company;
- 2.1.4 will remain an employee of the Company, and, save as set out in this agreement, will continue to be bound by all his/her obligations to the Company;
- 2.1.5 must comply with all the lawful directions given to him/her by the Company;



Version 2.0 September 2022

- 2.1.6 must remain available to assist with the handover of his/her duties as may be required by the Company including but not limited to providing the Company with information relating to the Company's business, contracts and historic, current or future transactions and copies of any correspondence sent or received by the Employee during his/her employment;
- 2.1.7 must not without the prior written permission of Denis Axinoi access any information technology systems of the Company; and
- 2.1.8 will continue to be sponsored by the Company for UAE residence visa and work purposes.
- 2.1.9 After the Termination Date, the Employee will comply with those terms which expressly or impliedly apply after termination of the contract of employment (including, without limitation, those relating to confidential information and terms of the post termination restrictions).
- 2.2 The employee agrees to provide all reasonable co-operation requested by the Company in relation to any litigation and/or any investigation of the operations or activities of the Company by any regulatory, judicial or fiscal body or authority relating to a business area in which the Employee has worked, including co-operating with any internal investigation by the Company. The Company will give the employee reasonable notice of the co-operation required.

3. Deferred Compensation

The parties acknowledge and agree that certain commissions resulting from business conducted by the Employee with third parties on the Company's behalf during the course of his/her employment remain unpaid as at the Termination Date (the "**Outstanding Commissions**"). Notwithstanding termination of employment and notwithstanding any agreement to the contrary, the Company unconditionally agrees that, on receipt of Outstanding Commissions, the portion thereof due to the Employee by virtue of his/her terms of employment shall be paid to the Employee with fourteen [14] days of receipt thereof by the Company. Accordingly, in consideration of this undertaking by the Company, the Employee irrevocably agrees to sign on request all documents required in accordance with clause 9.2.2.

4. Other benefits

- 4.1 Save as set out in this agreement, the Employee's entitlement to all benefits will cease with effect from Termination Date.

5. Tax

- 5.1 Where required to do so, the Company will withhold tax imposed by countries other than the UAE.



Version 2.0 September 2022

5.2 Subject to any legal requirement on the Company to withhold tax in any other jurisdiction, any tax considerations arising from the Employee's nationality or tax status in other Jurisdictions are for the Employee to address.

5.3 The Employee is responsible for tax which falls due in respect of any benefits provided under this agreement and/or other payments made or benefits received as a result of the termination of the Employee's employment (**Benefits**). Accordingly, the employee will indemnify and keep indemnified the Company in respect of all tax, social security, interest, penalties and/or costs in any jurisdiction arising in respect of the Benefits. If any competent authority makes a demand of the Company in respect of a sum falling under this indemnity, the Company will give to the Employee as much notice of the demand as it is able, and will provide copies of any relevant documents as quickly as it is able to.

6. Return of Company property

6.1 The Employee confirms that he/she will by the Termination Date (to the extent that this has not already been done and unless agreed otherwise) return to the Company all equipment (including but not limited to laptops, PCs security passes, charger cards, keys, computer disks, business cards, Company credit cards, mobile phones, SIM cards and charging cables) and all property (including confidential and proprietary documents and data, whether originals or copies) provided to the Employee or created in the course of his/her employment or his/her holding office with the Company or relating to or containing information relating to the Company and all other property belonging to the Company in the Employee's possession, custody or control. The Employee will not keep or make any copy of anything referred to in this paragraph.

6.2 If the Employee fails to return to the Company property belonging to it, the Company shall, without prejudice to any other remedy, be entitled to withhold any monies or part thereof due to the Employee from the Company.

7. Expenses

7.1 Provided that all outstanding expense claims are submitted to the Company no later than 21 days after the Termination Date, they will be dealt with in the usual way under the current expenses policy.

8. Confidentiality and conduct

8.1 The Employee acknowledges that the obligations of confidentiality (as expressed in his/her contract of employment or as implied by law) continue to apply and he/she will not without the consent in the writing of the Company divulge to any person, or use for the employee's own benefit or the benefit of any person , any information of a confidential nature concerning the business of the Company or of any customer or client of the Company which has come to the Employee's knowledge during the course of his/her employment with the Company. **Confidential Information** for this purpose includes, but is not limited to, information relating to the business,



Version 2.0 September 2022

products, affairs and finances of the Company or its officers, agents and employees which is confidential to the Company at the time being or is treated by it as confidential or as a trade secret (such as but not limited to processes ,policies, methods, technical data and know-how), including all information relating to the Company's clients, suppliers or customers in whatever manner or form expressed (including but not limited to names of clients and customers and information concerning their dealings or affairs).

8.2 The Employee agrees without limitation in time:

- 8.2.1 he/she will keep the terms of this agreement and all discussions and other correspondence on the this subject confidential and not disclose them to any other person, except to the Employee's professional advisors, or a prospective and/or future employer (to whom the employee may confirm the fact that his/her service has been terminated and the existence of this agreement but not its contents) or a professional adviser, each of the whom have agreed to be bound by this restriction, and except as may be required by law or regulatory authorities (save that in such circumstances, he/she will notify the Company in advance of such requirement prior to disclosure, and will endeavor to be permitted to provide it on this basis) or with the Company's written consent.
- 8.2.2 he/she will not make any untrue statement in relation to the Company (or any of its officers and employees).
- 8.2.3 he/she will not make, publish, or cause to be made or published (whether directly or indirectly , or "on" or "off " the record) in relation to (a) the Company or (b) any current or former employee, agent or officer of the Company (the **Relevant Personnel**) or (c) any client or channel partners of the Company , any comment or statement (in writing or otherwise) which is disparaging, derogatory or damaging to it or its business, or which could reasonably be expected to be so disparaging, derogatory or damaging. This undertaking is given subject to any requirement the Employee may be placed under by a court of law or a regulatory body.

9. Warranties and undertakings

9.1 The Employee warrants that he/she:

- 9.1.1 is unaware of any matters relating to acts or omissions by him/her which if disclosed to the Company would or could relieve this Company of an obligation to make the payments referred to in this agreement. Such matters include but are not limited to any breach of the Employee's regulatory duties (if any) or obligations or any breach of the Employee's confidentiality obligations.
- 9.1.2 has not withheld or failed to disclose any material fact concerning the performance of the Employee's duties with the Company or any breach of any material term (express or implied) of the Employee's contract of employment or the Company's policies and procedures;



Version 2.0 September 2022

- 9.1.3 has been given an opportunity to receive independent legal advice on the terms and effect of this agreement;
- 9.1.4 has notified the Company of all complaints the Employee may have against it or any of its officers or employees arising out of the Employee's employment, its termination or otherwise; and
- 9.1.5 has not presented and will not present a claim to any Court or regulatory body in connection with his/her employment, its termination or otherwise.

9.2 The Employee undertakes:

- 9.2.1 that neither the Employee nor anyone acting on the Employee's behalf will present any further such claim; and
- 9.2.2 that he/she will cooperate and carry out such actions, including execution of such documents that the Company may request in connection with any and all processing required to cancel the Employee's UAE residence visa (and that of any sponsored dependents), identification or employment card, or any other registrations or filings for the Employee in the name of the Company with the authorities and/or any other end service form, and as otherwise required by the UAE authorities or as requested by the Company to ensure that the Employee's UAE visa is canceled within 30 days of the termination of the Employee's employment in accordance with the UAE Labour Law.

10. Breach of the terms of this agreement

- 10.1 The Employee acknowledges and agrees that the Company has agreed these terms in reliance on the undertakings, representations and warranties set out in this agreement and that, in the event of any material breach of these terms, the Company will be entitled to withhold any part of the sums due under this agreement which have not yet been paid as the date the Company becomes aware of the breach and any payments already made to the Employee under this agreement must be repaid to the Company immediately and will be recoverable by the Company as a debt.

11. Waiver of claims

- 11.1 The Employee agrees that he/she has not and will not institute any legal or dispute resolution proceedings whether under law, contract, legislation or otherwise in any country or jurisdiction, against the Company or any of the officers, servants, or agents.
- 11.2 The terms of this agreement are offered without any admission of liability and the Employee accepts that this agreement is in full and final settlement of all and any potential claims and other rights of action pursuant to law, contract, legislation or otherwise in any country or jurisdiction, including, in particular, any claim, breach of contract, unfair dismissal,



Version 2.0 September 2022

discrimination, non-payment of incentive compensation, redundancy payment, and deductions from pay whatsoever and howsoever arising during or out of or in connection with [his/her position as a director of any Company, any other offices he/she holds, and] his/her employment or its termination which he/she has against the Company or any of its officers, servants or agents.

11.2.1 The Employee Acknowledges that:

11.2.2 The waiver of claims in this agreement shall have effect irrespective of whether or not at the date of this agreement the Employee could be aware of such claims or have such claims in his/her express contemplation (including such claims of which the Employee becomes aware after the date of this agreement in whole or in part as a result of new legislation or the development of law or equity); and

11.2.3 If he/she institutes any other proceedings against the Company or any Relevant Personnel arising out of his/her employment or its termination, he/she will be liable to repay to the Company the loss suffered by the Company as a result of such proceedings.

11.3 The Employee acknowledges that he/she is not entitled to any compensation for the loss of any rights or benefits under any bonus plan, benefit, award or share plan operated by the Company or for loss of any other benefit, payment or award he/she may have received had his/her employment not terminated other than the payments provided for in this agreement.

12. Entire agreement

12.1 This agreement constitutes the entire agreement and understanding between the parties and supersedes all other agreements, both oral and in writing between the Employee and the Company other than the provisions of the employment contract which by their nature or context survive termination.

12.2 The Employee warrants that he/she has not manually or electronically amended the copy/copies of this agreement provided to him/her by the Company for signature, except where he/she has made the Company aware of such amendment.

13. Binding Effect

13.1 This agreement will become open and binding when signed by all parties and dated.

14. Governing law and jurisdiction



Version 2.0 September 2022

- 14.1 this agreement and any dispute or claim arising out of or in connection with it or its subject matter of formation shall be governed by and construed in accordance with the law of the UAE.
- 14.2 Any dispute, difference, controversy or claim arising out of or in connection with this agreement, including (but not limited to) any question regarding its existence, validity, interpretation, performance, discharge and applicable remedies, shall be subject to the exclusive jurisdiction of the UAE Courts.

15. Counterparts

- 15.1 This agreement may be executed in any number of counterparts, each of which, when executed and delivered, shall constitute a duplicate original, but all the counterparts shall together constitute the one agreement.
- 15.2 This agreement has been entered into on the date stated at the beginning of it.

SCHEDULE 1: End of Service Entitlements

SIGNED BY:

On behalf of **D A X Real Estate One Person LLC**

.....
Name: Denis Axinoi
(Authorized signatory of **D A X Real Estate One Person LLC**)

SIGNED BY:

.....
Name of Employee: Afraz Qayum

SCHEDULE 1: END OF SERVICE ENTITLEMENTS



Version 2.0 September 2022

FINAL SETTLEMENT STATEMENT

W
CAPITAL

DATE : 18 May 2023

A. EMPLOYMENT DETAILS :

Name of Employee	Afraz Qayum	Employee Salary Details (Monthly)	
Employee ID	DAXR0271		
Date of Joining	7-Mar-22	Basic Salary	-
Job Title	Property Consultant	Accommodation Allowance	-
Department	Off plan	Transportation Allowance	-
Date Of Resignation	17-May-23	Commission	Applicable
Date Of Termination	-		
Last day of Work	17-May-23		
Notice Period	-		
Total Days	437		
Absents	0		
Working Days	437	1 year, 72 days	

REMARKS : Resignation - Company Visa

B. SETTLEMENT DETAILS :

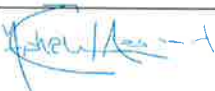


Commission	Note: Commissions from the developer are still due. Once the company has received the commission, payment will be made. This holds true even after the cancellation of the Residence.		
Air Ticket (in case of encashment only)			-
DEDUCTIONS:			-
Mobile & Internet Charges	March 2023 to April 2023		(2,000)
Other Deduction	Badge Pin		
	Parking Card		
	Office Premise Access Card		
	Mobile Phone		
	Laptop & Other accessories	Not Applicable	
Penalty/Fines		Not Applicable	
TOTAL SETTLEMENT AMOUNT (AED)			(2,000)

C. UNDERTAKINGS :

I, _____, undertakes, that I settled all
received all entitlements from the company. And I understand that I don't have any rights to claim any amount in the future .

Employee Signature : _____ Date : _____

D. AUTHORIZED SIGNATORY :

Checked & Approved by :	Checked & Approved by :	Checked & Approved by :	Approved by :	Comment :
Head of Department Richam Elassead	Human Resources Department Russell Overy	Accounts Department Muhammad Dilshad	CEO/COO Denis Axinovi/Victoria Shabalina	
				
Signature :	Signature :	Signature :	Signature :	

+ 971 4242 7373
www.wcapital.ae

14th Floor, Westbury Office Tower
Business Bay, Dubai, UAE.





Dated: 18/05/2023

Eligible Commission : N/A

Pending Commission
From Developer



Telephone Details

REAL ESTATE AGENT NAME	BUYER / TENANT	DEAL CLOSE DATE	SELLER / DEVELOPER	PROJECT NAME	UNIT	SELLING PRICE	DEVELOPER COMMISSION %	REAL ESTATE AGENT COMMISSION %	REAL ESTATE AGENT COMMISSION OUTSTANDING
Afraz Qayum	Rongmin Zheng	24.01.2023	Ellington Properties Development LLC	Ocean House	304	9,000,828	5.0%	40%	1,600,000
Afraz Qayum	Mohammad Hasib Ali	01.04.2023	Damec Properties	Harbour Lights	HL/16/1806	1,574,000	6.5%	65%	11,133
									231,132

Name		Mobile No	DOJ	Month	DEDUCTION
Afraz Qayum		0588161647	7 Mar 2022	Mar-22	1,000
				Apr-22	1,000
				May-22	1,000
				Jun-22	1,000
				Jul-22	1,000
				Aug-22	1,000
				Sep-22	1,000
				Oct-22	1,000
				Nov-22	1,000
				Dec-22	1,000
				Jan-23	1,000
				Feb-23	
				Mar-23	1,000
				Apr-23	1,000
				May-23	1,000
Total					14,000.00
8 Mar 2023					Deducted 10,000.00
27 Apr 2023					Deducted 2,000.00
Balance					2,000